

NEONATOLOGIA

W pełni bezpieczny system do żywienia enteralnego

nutrisafe[®] 2



Value Life



Dlaczego mogą zdarzać się błędy przy podłączeniu?

Personel medyczny narażony jest na czynniki środowiskowe, które w codziennej pracy mogą pociągnąć za sobą błędy ludzkie.

Do czynników takich zalicza się:

- ograniczenia związane z czasem
- praca zmianowa personelu
- zmęczenie
- nieodpowiednie szkolenie
- inne

Różnorodność cewników, sond i podłączeń może spowodować trudności przy rozróżnieniu każdego z systemów.

W ciągu ostatnich lat wzrastająca liczba publikacji uwidoczniła incydenty związane z nieprawidłowym podłączeniem. Dotyczyły one głównie dostarczania mieszanek enteralnych drogą dożylną^{1,2,3}.

Błędy przy podłączeniu żywienia u noworodków mogą mieć śmiertelne konsekwencje lub spowodować dramatyczne pogorszenie stanu zdrowia w przypadku pacjentów już bardzo osłabionych^{4,5,6,7}.

Zalecenia

Można by łatwo uniknąć błędów, gdyby systemy stosowane w leczeniu i dotyczące żywienia enteralnego i pozajelitowego nie dały się ze sobą połączyć.

W rezultacie, liczne rządy i stowarzyszenia wydały placówkom zdrowia **zalecenia i dyrektywy** w celu uniemożliwienia podłączeń enteralnych z liniami dożylnymi:

- w 1998 roku **rząd francuski** podjął decyzję o redukcji sprzętu medycznego przeznaczonego do leczenia enteralnego mogącego połączyć się z żeńskim Luer Lock 6 %.
- w Europie ostatni przegląd normy **EN1615** publikowany w 2000 roku, zalecił używanie bezpiecznych sond żywieniowych i sprzętu powiązanego przeznaczonego tylko do żywienia enteralnego.
- w USA, w lipcu 2010 roku, **FDA (Food and Drug Administration)** wysłało list do wszystkich osób związanych zawodowo z leczeniem jak i do wszystkich farmaceutów pracujących w szpitalu wskazując, że „farmaceuci szpitalni muszą zwracać uwagę na bezpieczeństwo sprzętu i podłączeń w momencie zamawiania go do magazynu”. Poza tym, Amerykańskie Towarzystwo Żywienia Poza - i Dojelitowego (ASPEN) opublikowało raport zalecający szpitalom „unikanie zakupu sprzętu do żywienia enteralnego, który mógłby być podłączony do końcówek Luer”.
- na poziomie światowym, Narodowa Organizacja Norm (ISO) pracuje nad definicją międzynarodowej normy, która będzie stosowana przy połączeniach enteralnych¹¹. W przyszłości wszyscy producenci będą zobowiązani do zabezpieczenia swoich linii. Vygon wyprzedził to zobowiązanie i od roku 2005 oferuje swoim klientom linie wyposażone w bezpieczne łączniki enteralne.



Bezpieczne łączniki **nutrisafe**[®]2

nutrisafe[®]2 jest wyposażony w bezpieczny system łączenia, niekompatybilny ze standardowymi łącznikami Luer, powszechnie stosowanymi w systemach dożylnych. Nutrisafe eliminuje tym samym ryzyko przypadkowego podłączenia i nie wymaga żadnego, szczególnego szkolenia personelu medycznego.

Bezpieczne podłączenie:

- **nutrisafe**[®]2 posiada łącznik stożkowy do 8 %, niekompatybilny z łącznikami Luer do 6 %.
- kolor fioletowy pozwalający na łatwiejszą identyfikację działań enteralnych.
- blokowane łączniki zapobiegające przypadkowemu rozłączeniu.

System łatwy w użyciu:

- Brak zmiany w technice użycia, **nutrisafe**[®]2 używa łączników wkręcanych.
- Kształty ergonomiczne, łatwe manipulowanie.

Produkty nutri**safe**^{®2}

| | |
|---|----------|
| BEZPIECZNE SONDY nutrisafe^{®2} PRZY ŻYWIENIU ENTERALNYM | str. 5 |
| Sondy z PCV | str. 6-7 |
| Sondy z poliuretanu | str. 6-7 |
| Sondy silikonowe | str. 6-7 |
| Koreczki do sond | str. 7 |
| BEZPIECZNE STRZYKAWKI nutrisafe^{®2} DO CELÓW ŻYWIENIOWYCH I MEDYCZNYCH | str. 8 |
| Bezpieczne, przezroczyste strzykawki | str. 9 |
| Bezpieczne, barwione strzykawki | str. 10 |
| Zestaw przygotowawczy do codziennego żywienia | str. 11 |
| Zatyczki do strzykawek | str. 12 |
| Wentylowana osłona do strzykawek | str. 12 |
| DRENY PRZEDŁUŻAJĄCE I ŁĄCZNIKI nutrisafe^{®2} | str. 13 |
| Dreny przedłużające nutri safe ^{®2} | str. 14 |
| Zestaw do żywienia za pomocą pompy nutri safe ^{®2} | str. 15 |
| Łączniki zestawów do żywienia za pomocą pompy | str. 16 |
| Dreny przedłużające do gastrostomii | str. 17 |
| AKCESORIA PRZYGOTOWAWCZE I MAGAZYNOWE nutrisafe^{®2} | str. 18 |
| Dren do pobierania | str. 19 |
| Igła do pobierania | str. 20 |
| Spike | str. 21 |
| Nakrętki | str. 22 |
| SYSTEMY SSAĆCE nutrisafe^{®2} | str. 23 |
| Sonda żołądkowa z podwójnym ujściem | str. 24 |
| Pojemnik na próbkę | str. 25 |
| AKCESORIA POŁĄCZENIOWE nutrisafe^{®2} I AKCESORIA MOCUJĄCE | str. 26 |
| Kranik trójdrożny | str. 27 |
| Urządzenie do transferu męski/męski | str. 27 |
| Mocowanie Grip-Lok R | str. 28 |
| Stojak na strzykawki | str. 29 |
| URZĄDZENIA nutrisafe^{®2} PRZEZNACZONE DO BEZPIECZNEGO ŻYWIENIA ENTERALNEGO | str. 30 |
| Pompa strzykawkowa nutri safe ^{®2} | str. 31 |
| Pompa żywieniowa nutri safe ^{®2} | str. 32 |
| BIBLIOGRAFIA | str. 33 |

Urządzenia prezentowane
w tej broszurze mają gwarancję:
bez bisfenolu A i ftalanów



BEZPIECZNE
SONDY
I
STRZYKAWKI
nutrisafe[®] 2

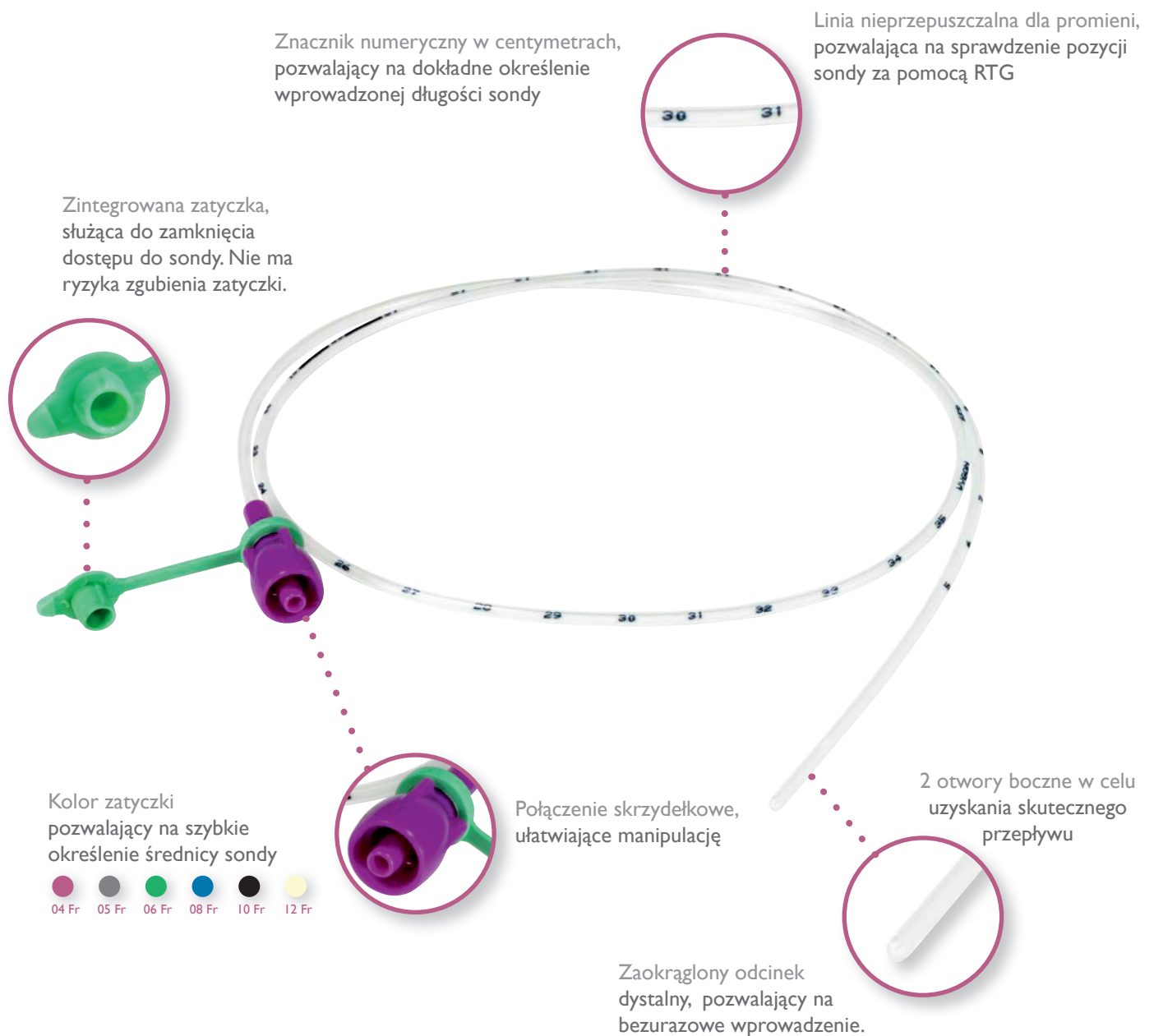
DO ŻYWIENIA ENTERALNEGO

Bezpieczne sondy do żywienia enteralnego

Sondy nosowo - lub ustno - żołądkowe wyposażone w łącznik nutrisafe 2, pozwalają na żywienie pacjenta. Dostępne są 3 materiały, z których wykonane są sondy:

- **PCV DEHP-FREE**, gdy czas użytkowania nie przekracza 1 tygodnia
- **poliuretan**, gdy czas użytkowania wynosi od 1 do 4 tygodni
- **silikon**, gdy czas użytkowania przekracza 1 miesiąc.

Końcowa decyzja należy do lekarza prowadzącego lub zależy od procedur leczenia. Wartości te są podane wyłącznie w celach informacyjnych.



Bezpieczne sondy do żywienia enteralnego



PVC

Sonda PVC (DEHP-Free)

| Długość | 4 Fr | 5 Fr | 6 Fr | 8 Fr | 10 Fr | 12 Fr | Pakowanie |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|
| 40 cm | 364.042 | 364.052 | 364.062 | 364.082 | - | - | 25/sztuk |
| 50 cm | 361.042 | 361.052 | 361.062 | 361.082 | 361.102 | - | 50/sztuk |
| 75 cm | 363.042 | 363.052 | 363.062 | 363.082 | 363.102 | 363.122 | 25/sztuk |
| 125 cm | 362.042 | 362.052 | 362.062 | 362.082 | 362.102 | 362.122 | 25/sztuk |

Sonda żywieniowa nutrisafe®2 z PCV: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.



POLIURETAN

Sonda poliuretanowa

| Długość | 4 Fr | 5 Fr | 6 Fr | 8 Fr | 10 Fr | 12 Fr | Pakowanie |
|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 40 cm | 1364.042 | 1364.052 | 1364.062 | 1364.082 | - | - | 25/sztuk |
| 50 cm | 1361.042 | 1361.052 | 1361.062 | 1361.082 | 1361.102 | - | 50/sztuk |
| 75 cm | 1363.042 | 1363.052 | 1363.062 | 1363.082 | 1363.102 | 1363.122 | 25/sztuk |
| 125 cm | 1362.042 | 1362.052 | 1362.062 | 1362.082 | 1362.102 | 1362.122 | 25/sztuk |
| 160 cm | 1365.042 | 1365.052 | 1365.062 | 1365.082 | 1365.102 | 1365.122 | 25/sztuk |

Sonda żywieniowa nutrisafe®2 z poliuretanu: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Sonda poliuretanowa z zatyczką i prowadnicą

| Długość | 6 Fr | 8 Fr | 10 Fr | Pakowanie |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 75 cm | 1363.0621 | 1363.0821 | 1363.1021 | 25/sztuk |
| 125 cm | 1362.0621 | 1362.0821 | 1362.1021 | 25/sztuk |



SILIKON

Sonda silikonowa

| Długość | 4 Fr | 5 Fr | 6 Fr | 8 Fr | 10 Fr | Pakowanie |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 50 cm | 2331.042 | 2331.052 | 2331.062 | 2331.082 | 2331.102 | 10/sztuk |
| 75 cm | 2332.042 | - | 2332.062 | 2332.082 | 2332.102 | 10/sztuk |
| 125 obciążona | - | - | 2395.062 | 2395.082 | - | 10/sztuk |

Sonda żywieniowa nutrisafe®2 z silikonu: sterylne urządzenie medyczne klasy IIb: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Sonda silikonowa z zatyczką i prowadnicą

| Długość | 8 Fr | 10 Fr | Pakowanie |
|---------|-----------|-----------|-----------|
| 50 cm | 2331.0821 | 2331.1021 | 10/sztuk |
| 125 cm | 2332.0821 | 2332.1021 | 10/sztuk |

Koreczek do sondy nutrisafe®2



| Kod | Pakowanie |
|--------|-----------|
| 829.01 | 1/sztuka |

Koreczek do sondy nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Bezpieczne, przezroczyste strzykawki do żywienia i podawania leków

Szeroka gama przezroczystych strzykawek nutrisafe®2, służących do przygotowania, przechowywania i dystrybucji mleka i leków podawanych enteralnie. Łącznik nutrisafe®2 eliminuje ryzyko podaży przez cewnik dożylny.

Duża i pogrubiona podziałka pozwalająca na lepszą czytelność aktualnej pozycji tłoka w strzykawce.



Podziałka dostosowana do rozmiaru strzykawki, co pozwala na precyzyjne podawanie leku.



Fioletowy tłok wskazujący użycie enteralne.



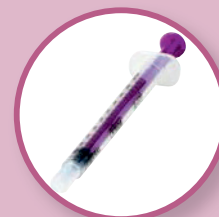
Nadrukowane słowo „ENTERAL”, pozwalające na identyfikację strzykawki dedykowanej do żywienia enteralnego.

Bezpieczne połączenie, kompatybilne tylko z produktami gamy nutrisafe®2



Istnieją 2 wersje: gładka lub nakręcana, w zależności od wymiaru strzykawki. Wersja gładka jest kompatybilna z zatyczką strzykawki.

Zakończenie centryczne lub niecentryczne. Zakończenie niecentryczne pozwala na podawanie tłuszczu jednocześnie z mlekiem.



Strzykawki o małej pojemności.

Bezpieczne strzykawki przezroczyste nutrisafe®2

| Kod | Pojemność (ml) | Podziałka (ml) | Łącznik | Pakowanie |
|----------|----------------|----------------|---------------------------|-----------|
| 1015.603 | 60 ml | 1 ml | Niecentryczna / Nakręcana | 50/sztuk |
| 1015.353 | 35 ml | 1 ml | Niecentryczna / Nakręcana | 50/sztuk |
| 1015.202 | 20 ml | 1 ml | Centryczna / Nakręcana | 100/sztuk |
| 1015.103 | 10 ml | 0.2 ml | Centryczna / Nakręcana | 100/sztuk |
| 1015.053 | 5 ml | 0.2 ml | Centryczna / Nakręcana | 100/sztuk |
| 1015.023 | 2.5 ml | 0.2 ml | Centryczna / Gładka | 130/sztuk |
| 1015.012 | 1 ml | 0.01 ml | Centryczna / Gładka | 160/sztuk |
| 1015.002 | 0.5 ml | 0.01 ml | Centryczna / Gładka | 100/sztuk |

Zabezpieczona strzykawka nutrisafe®2 służąca do podawania żywności: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Bezpieczne, barwione strzykawki do podawania leków

Ochrona
anty-UV

Zabarwienie strzykawki gwarantuje prawidłowe przechowywanie i ochronę leków fotoczułych.

Strzykawka nie jest sterylna.



Zabarwiona powierzchnia strzykawki, ma na celu ochronę leku przed promieniami UV.

Bezpieczny łącznik, kompatybilny tylko z produktami gamy nutrisafe®2



Istnieją 2 wersje: gładka i nakręcana.

Zintegrowany z opakowaniem korek, pozwalający na przechowywanie strzykawki zawierającej lek. Zatyczka łączy się doskonale ze strzykawkami z gładkim łącznikiem.

Bezpieczne strzykawki barwione nutrisafe®2

| Kod | Pojemność (ml) | Podziałka (ml) | Łącznik | Pakowanie |
|----------|----------------|----------------|------------------------|-----------|
| 1022.012 | 1 ml | 0.01 ml | Centryczny / Gładki | 50/sztuk |
| 1022.022 | 2.5 ml | 0.1 ml | Centryczny / Gładki | 50/sztuk |
| 1022.052 | 5 ml | 0.2 ml | Centryczny / Nakręcany | 50/sztuk |
| 1022.102 | 10 ml | 1 ml | Centryczna / Nakręcany | 50/sztuk |

Zabezpieczona, barwiona strzykawka nutrisafe®2 służąca do podawania leków: niesterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Zestaw przygotowawczy do codziennego żywienia (wyłącznie dla I pacjenta)

Zestaw pozwala na przygotowanie dobowego żywienia enteralnego dla I pacjenta.

Zestaw zawiera:

- strzykawki 20 lub 60 ml
- dren do pobierania, w celu szybkiego napełniania strzykawek
- korkiczki, służące do zamykania strzykawek, mające na celu uniknięcie skażenia żywności podczas jej przechowywania



Zestaw jest również dostępny z kartonowym stojakiem, pozwalającym na pionowe przechowywanie strzykawek w chłodziarkach.

Stwórzcie swoją walizkę ze strzykawkami dostosowanymi do użytku internistycznego (np. 5 ml, 10 ml). W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z Państwa przedstawicielem handlowym.

Zestaw przygotowawczy nutrisafe®2

| Kod ze stojakiem | Pojemność (ml) | Łącznik | Nabieraczka (dren do pobierania) | Ilość strzykawek (z korkiem) | Pakowanie |
|------------------|----------------|-------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------|
| 1016.928 | 20 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 8 | 10 / sztuk |
| 1016.966 | 60 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 6 | 10 / sztuk |
| 1016.968 | 60 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 8 | 10 / sztuk |
| Kod ze stojakiem | Pojemność (ml) | Łącznik | Nabieraczka (dren do pobierania) | Ilość strzykawek (z korkiem) | Pakowanie |
| 1015.928 | 20 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 8 | 20 / sztuk |
| 1015.966 | 60 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 6 | 10 / sztuk |
| 1015.968 | 60 ml | Niecentryczny/nakręcany | Duża pojemność - 30 cm | 8 | 10 / sztuk |

Zestaw przygotowawczy, do użytku codziennego nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa; zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Koreczki do strzykawk nutrisafe®2



Koreczki nutrisafe®2 pozwalają na zamknięcie i ochronę zawartości strzykawki przed skażeniami w czasie, gdy jest przechowywana. Koreczki przystosowane są do wszystkich strzykawk, od 0,5 ml do 60 ml.

Koreczki do strzykawk nutrisafe®2

| Kod | Pakowanie |
|--------|------------|
| 828.01 | 1 / sztuka |
| 828.08 | 8 / sztuka |

Koreczek do strzykawk nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu Vs. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Wentylowana osłona do strzykawk nutrisafe®2

Wentylowana osłona jest przeznaczona do zamykania strzykawk o pojemności 20 ml i 60 ml w przypadku żywienia grawitacyjnego, zapobiegając tym samym wszelkim zakażeniom. Tłok jest wyjęty i zamieniony na osłonę wentylowaną, która zamyka się na strzykawce.



Wentylowana osłona do strzykawk nutrisafe®2

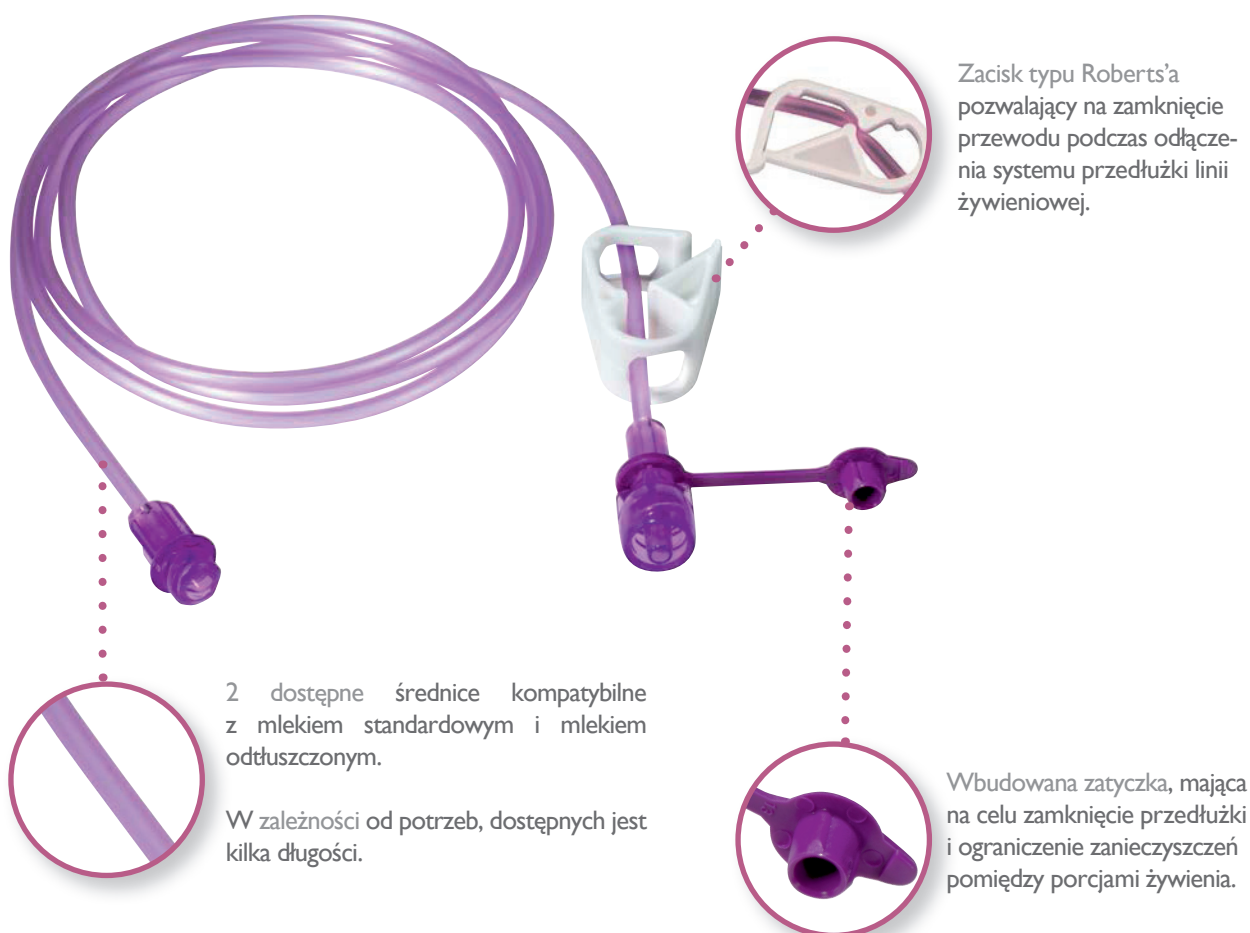
| Strzykawka | Kod | Pakowanie |
|---------------------|--------|------------|
| Do strzykawki 20 ml | 818.23 | 50 / sztuk |
| Do strzykawki 60 ml | 818.63 | 50 / sztuk |

Osłona wentylowana nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Dreny przedłużające i łączniki

Dren Przedłużający nutrisafe®2

Przedłużacze nutrisafe®2 pozwalają na oddalenie sondy żywieniowej od popychacza tłoka lub pompy żywieniowej, by poprawić komfort dziecka.



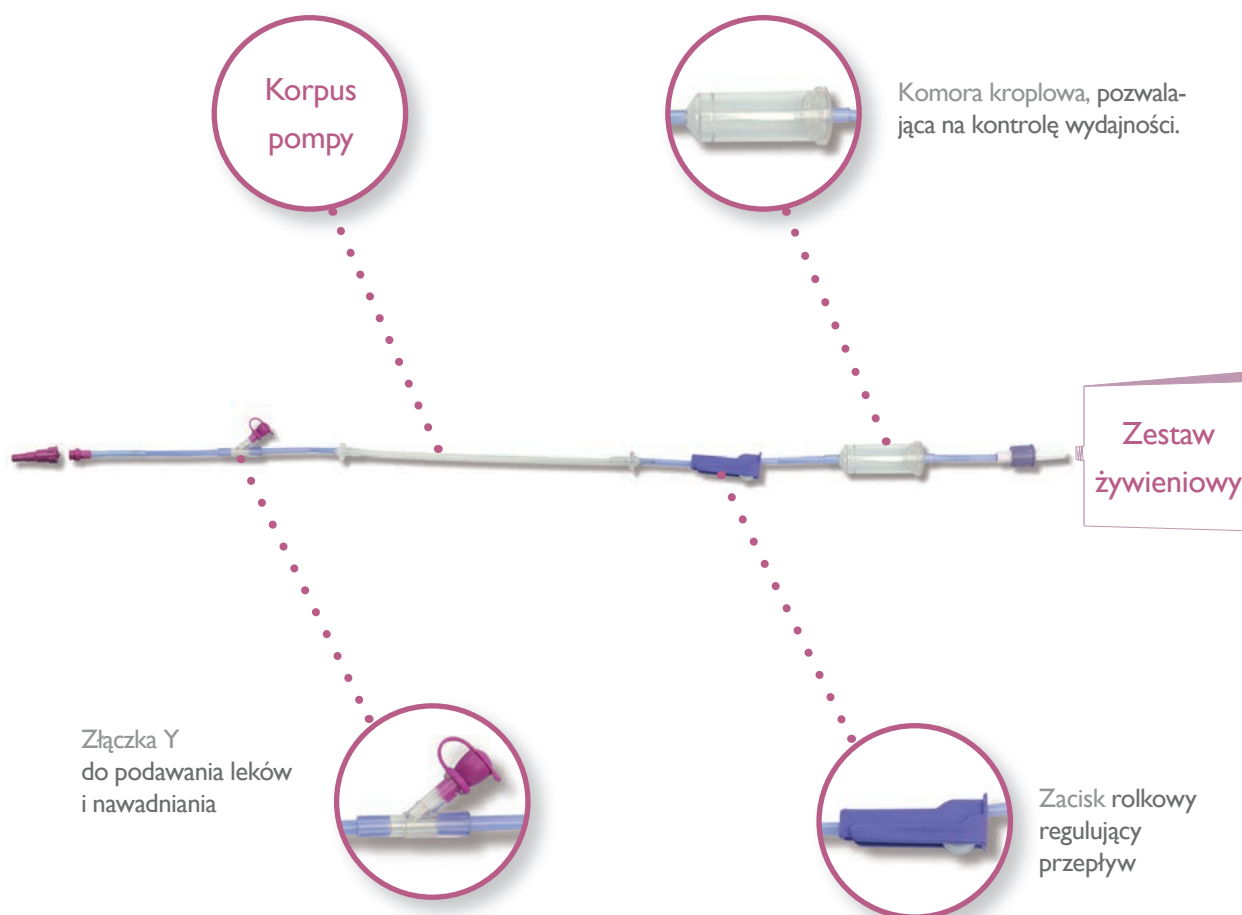
Przedłużacze nutrisafe®2

| Długość | Pojemność standardowa Ø 1.5 x 2.5 mm | Duża pojemność Ø3 x 4.2 mm | Pakowanie |
|---------|---|-------------------------------|------------|
| 30 cm | 368.032 | - | 25 / sztuk |
| 100 cm | 368.102 368.1021 (z zaciskiem) | - | 25 / sztuk |
| 150 cm | 368.152 368.1521 (z zaciskiem) | 369.152 | 25 / sztuk |
| 250 cm | - | 369.252 | 50 / sztuk |

Dreny przedłużające nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ ofi cjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Zestaw do żywienia przez pompę nutrisafe®2

Zestaw do żywienia przez pompę nutrisafe®2 pozwalają na połączenie sond żywieniowych do pomp. Zestawy są wykonane z PCV wolnego od ftalanów.



Króciec pompy nutrisafe®2

| Kod | Kompatybilność pomp | Łącznik Y | Średnica (mm) | Długość (cm) | Pakowanie |
|-------------|--|-----------|---------------|--------------|------------|
| 0VE NLJ 34V | P7000 (Nestle) Frentamat (Fresenius) Compat (Novartis) Flocare 800 (Nutricia) Jumbo 5&8 (Medwin) | TAK | 3.0x4.1 mm | 240 cm | 50 / sztuk |
| 0VE NLK 34V | Kangaroo 224, 324, 624, 2100 | TAK | 3.0 x 4.1 cm | 240 cm | 50 / sztuk |
| 0VE NLM 33V | Mini 1000/2000 (Fresenius) | NIE | 3.0 x 4.1 mm | 230 cm | 50 / sztuk |
| 0VE NLM 34V | Mini 1000/2000 (Fresenius) | TAK | 3.0 x 4.1 mm | 230 cm | 50 / sztuk |

Króciec pompy Nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez SGS, organ oficjalny numer 0120. Urządzenie produkowane przez Medwin (Medwin Francja, aleja de la gare, 34240 Lamalou les bains, Francja) i dystrybuowane we Francji przez Vygon.

Łącznik do pompy

Adaptatory pozwalają na łączenie zestawów z pompami w przypadku żywienia enteralnego za pomocą sond nutrisafe®2.



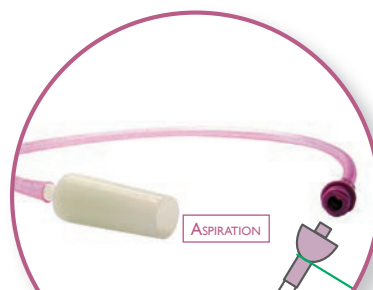
Łącznik z przewodem bocznym



Łącznik



Łącznik schodkowy do zatyczki gastrostomii.



Łącznik regulowany do zasysania gastrycznego.

*kompatybilny z EN-LOCK

Adaptatory nutrisafe®2 do króćców pompy

| Kod | Opis | Pakowanie |
|--------------|--|-------------|
| 0VE NSPFVG01 | Adaptator z przewodem bocznym | 25 / sztuk |
| 368.02 | Adaptator czerpak | 100 / sztuk |
| 368.12 | Złączka regulowana do zatyczki gastrostomii | 30 / sztuk |
| 368.32 | Złączka regulowana do zasysania gastrycznego | 25 / sztuk |

Łączniki nutrisafe®2 przedstawione na tej stronie: sterylne urządzenia medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Dreny przedłużające nutrisafe®2 do zabiegu gastrostomii

Dreny przedłużające do gastrostomii pozwalają na połączenie strzykawki, sondy lub linii pompy nutrisafe®2 do zestawu gastrostomii *, wszystko w celu żywienia lub leczenia.

Dostępne są 2 końcówki:

- prosta, do zarządzania w tzw. bolusie
- zagięta przy wlewie ciągłym



*typu Mic-Key R (Kimberly Clark)

| Przedłużacze nutrisafe®2 w gastronomii | | | |
|--|-------------|--------------|-----------|
| Kod | Przedłużacz | Długość (cm) | Pakowanie |
| 5307.1103 | Prosty | 30 | 10 |
| 5307.1106 | Prosty | 60 | 10 |
| 5307.2103 | Zagięty | 30 | 10 |
| 5307.2106 | Zagięty | 60 | 10 |

Przedłużacze Nutrisafe®2 w gastrostomii: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa; zgodnie z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

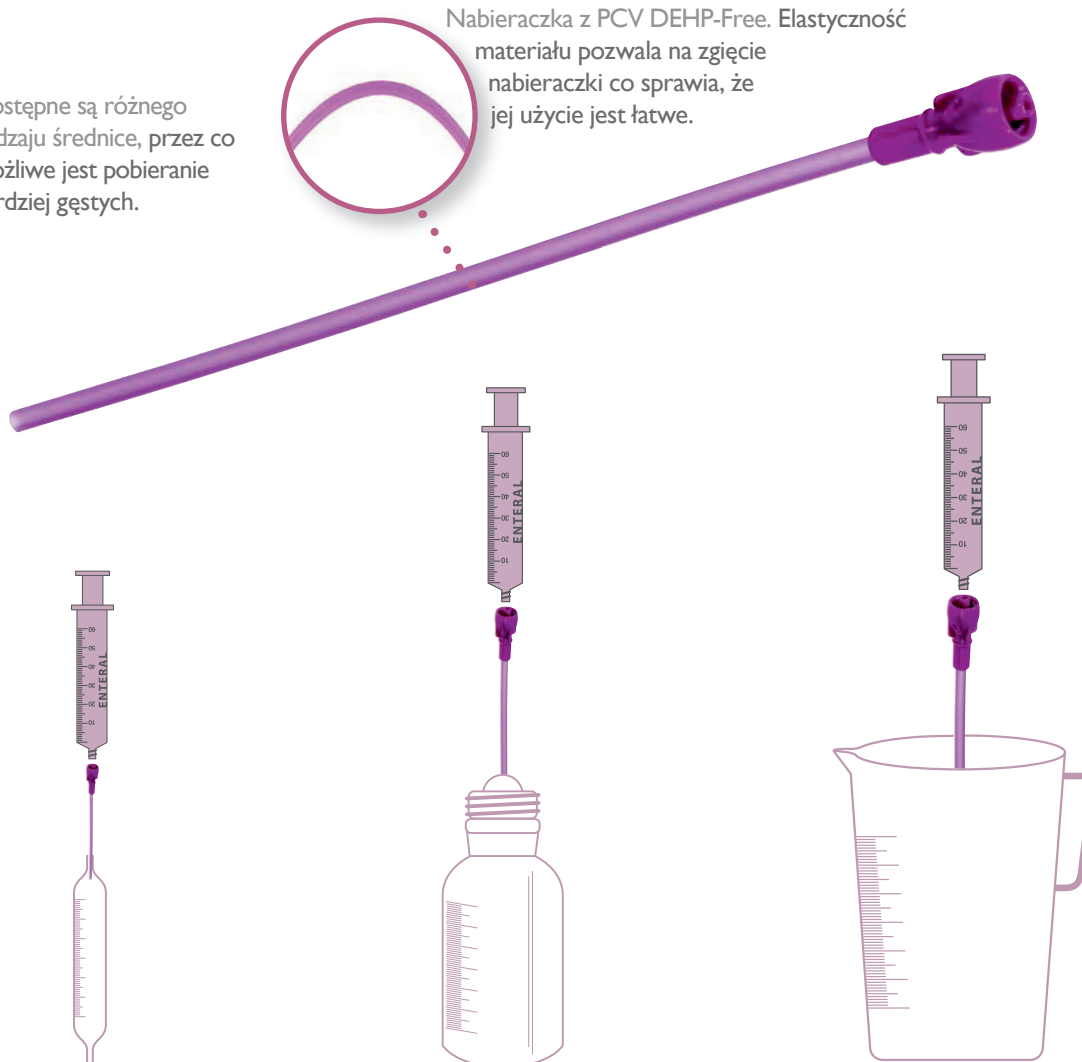
Akcesoria
do
przygotowywania

Nabieraczka do pobierania nutrisafe®2

Nabieraczka **pozwała** na pobranie mleka i leków za pomocą strzykawki nutrisafe®2. Szeroka oferta nabieraczek sprawia, że dostosowane są one do każdego rodzaju pojemnika (butelki, fiołki, ampułki itp.) a także zapewniają precyzję pobierania.

Dostępne są różnego rodzaju średnice, przez co możliwe jest pobieranie bardziej gęstych.

Nabieraczka z PCV DEHP-Free. Elastyczność materiału pozwala na zgięcie nabieraczki co sprawia, że jej użycie jest łatwe.



Nabieraczki nutrisafe®2

| Długość | Bardzo mała pojemność Ø 1.2 x 2.0 mm | mała pojemność Ø 2.0 x 2.5 mm | Pojemność standardowa * Ø2.0 x 3.3 mm | Duża pojemność ** Ø3.0 x 4.2 mm | Pakowanie |
|---------|---|----------------------------------|--|------------------------------------|------------|
| 5 cm | 817.052 | - | - | - | 50 / sztuk |
| 15 cm | - | 817.154 | 817.152 | 817.153 | 50 / sztuk |
| 20 cm | - | - | 817.202 | 817.203 | 50 / sztuk |
| 30 cm | - | - | - | 817.302 | 20 / sztuk |
| 50 cm | - | - | 817.502 | - | 20 / sztuk |

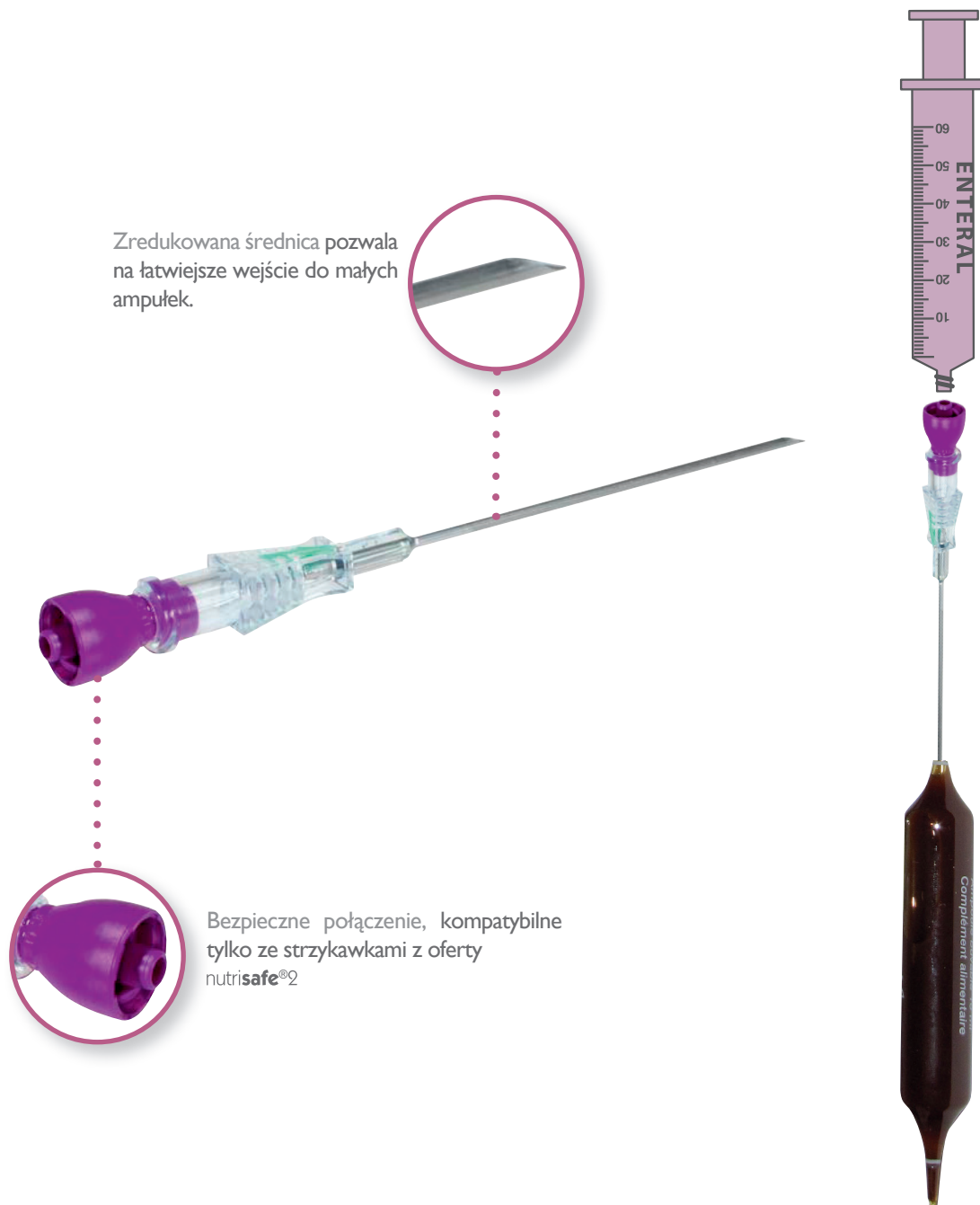
*do mleka matczynego, mleka w proszku i mniej lepkich roztworów medycznych

** do mleka odtłuszczonego lub lepkiego roztworu medycznego

Drewno do pobierania nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Igła do pobierania nutrisafe®2 z ampułek

Igła pozwala na pobranie zawartości ampułki medycznej bezpośrednio do strzykawki nutrisafe®2 bez utraty roztworu.



Trójkąt biorczy nutrisafe®2 do ampułek

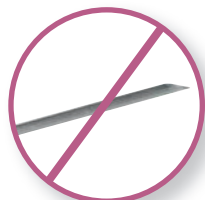
| Kod | Długość (cm) | Średnica (mm) | Pakowanie |
|---------|--------------|---------------|-------------|
| 817.002 | 5.2 | 1.1 | 100 / sztuk |

Wenflor biorczy nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy IIa; zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Spike nutrisafe®2

Spike nutrisafe®2 został tak zaprojektowany, by umożliwić dostęp do buteleczek zabezpieczonych kauczukiem. Zawartość buteleczki może w ten sposób być wessana za pomocą strzykawki nutrisafe®2, połączonej ze spike'm.

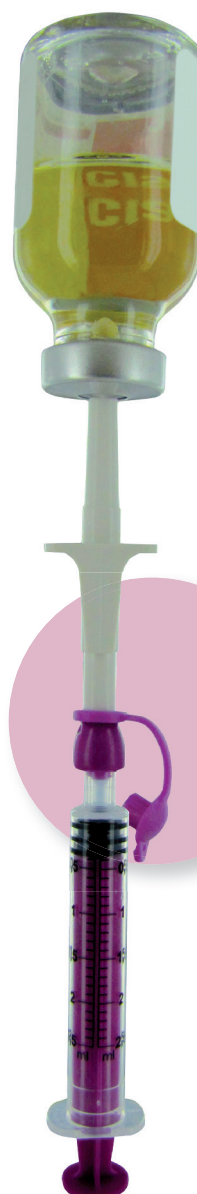
Po użyciu, fiolka może być przechowywana z zamkniętym dostępem, zabezpieczając w ten sposób dostęp do zawartości i uniemożliwiając pobranie za pomocą standardowej strzykawki Luer lub igły podskórnej czy dożylniej.



Brak igły, co eliminuje ryzyko skażenia.



Zintegrowana zatyczka mająca na celu ochronę zawartości przechowywanej fiolki przed jakimikolwiek zanieczyszczeniami.



Spike nutrisafe®2

| Kod | Pakowanie |
|---------|------------|
| 281.062 | 10 / sztuk |

Perforator fiolek nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Nakrętka nutrisafe®2

Nakrętki mogą być użyte na różne fiolki tak, że zastępują one oryginalne zabezpieczenia.

Gdy tylko nakrętka zostanie umieszczona na buteleczce, zawartość buteleczki może być pobrana wyłącznie za pomocą strzykawki nutrisafe®2 przeznaczonej do podawania enteralnego.



- dostępne są 4 wymiary, dostosowane do większości buteleczek.
- korek zintegrowany, mający na celu ochronę zawartości przechowywanej fiolki przed jakimkolwiek zanieczyszczeniem.

Nakrętki nutrisafe®2

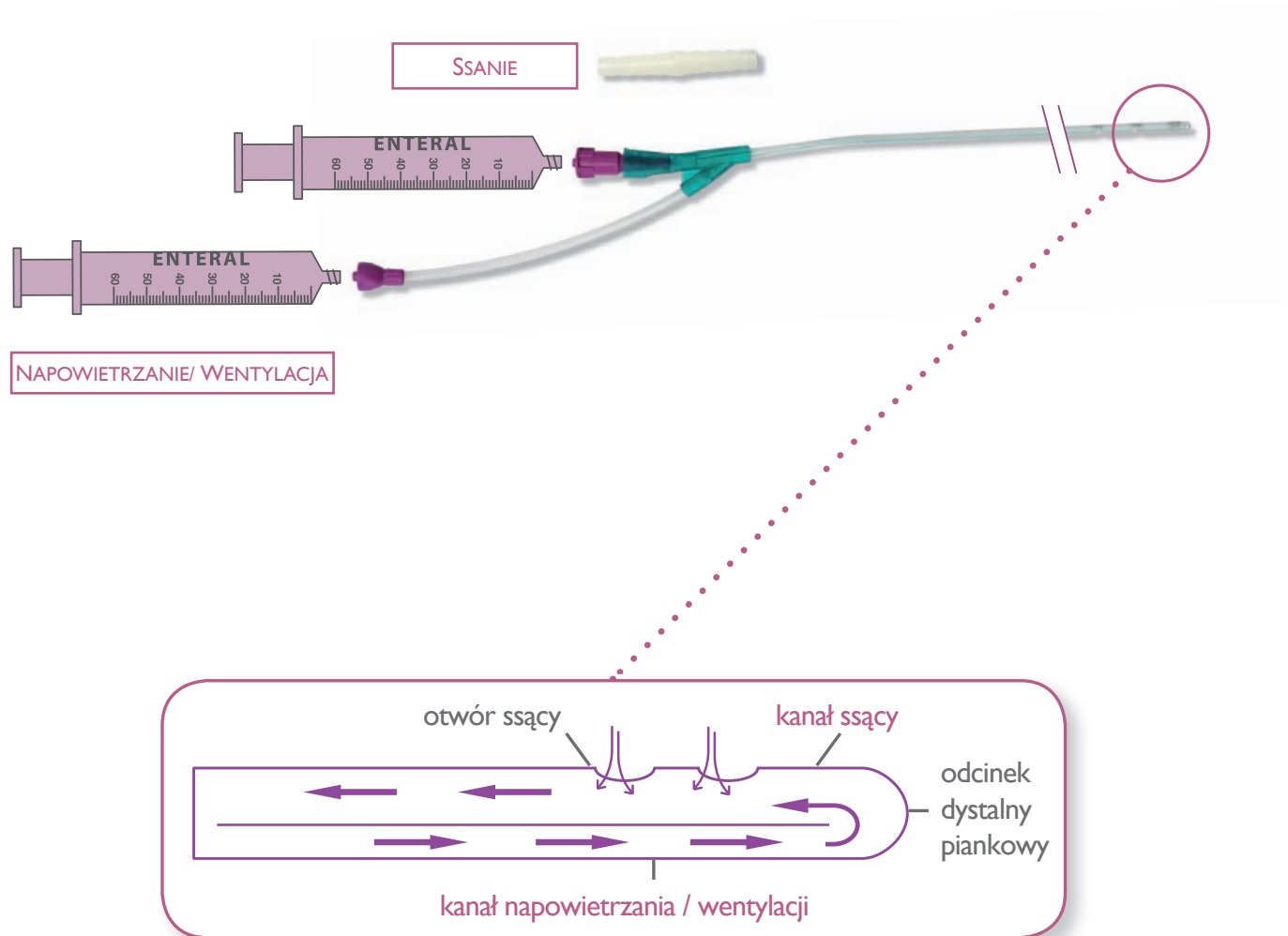
| Kod | Średnica (mm) | Pakowanie |
|--------|---------------|------------|
| 820.18 | 16 mm | 20 / sztuk |
| 820.20 | 18 mm | 20 / sztuk |
| 820.22 | 20 mm | 20 / sztuk |
| 820.28 | 25 mm | 20 / sztuk |

Nakrętka nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Systemy ssaące

Sonda żołądkowa nutrisafe^{®2} z podwójnym ujściem

Sondy **żołądkowe z podwójnym ujściem** zapobiegają kumulacji wydzielin żołądkowych i powietrza, pozwalając tym samym na dekompresję żołądka poprzez stałe ssanie. Nie są zalecane przy żywieniu enteralnym.



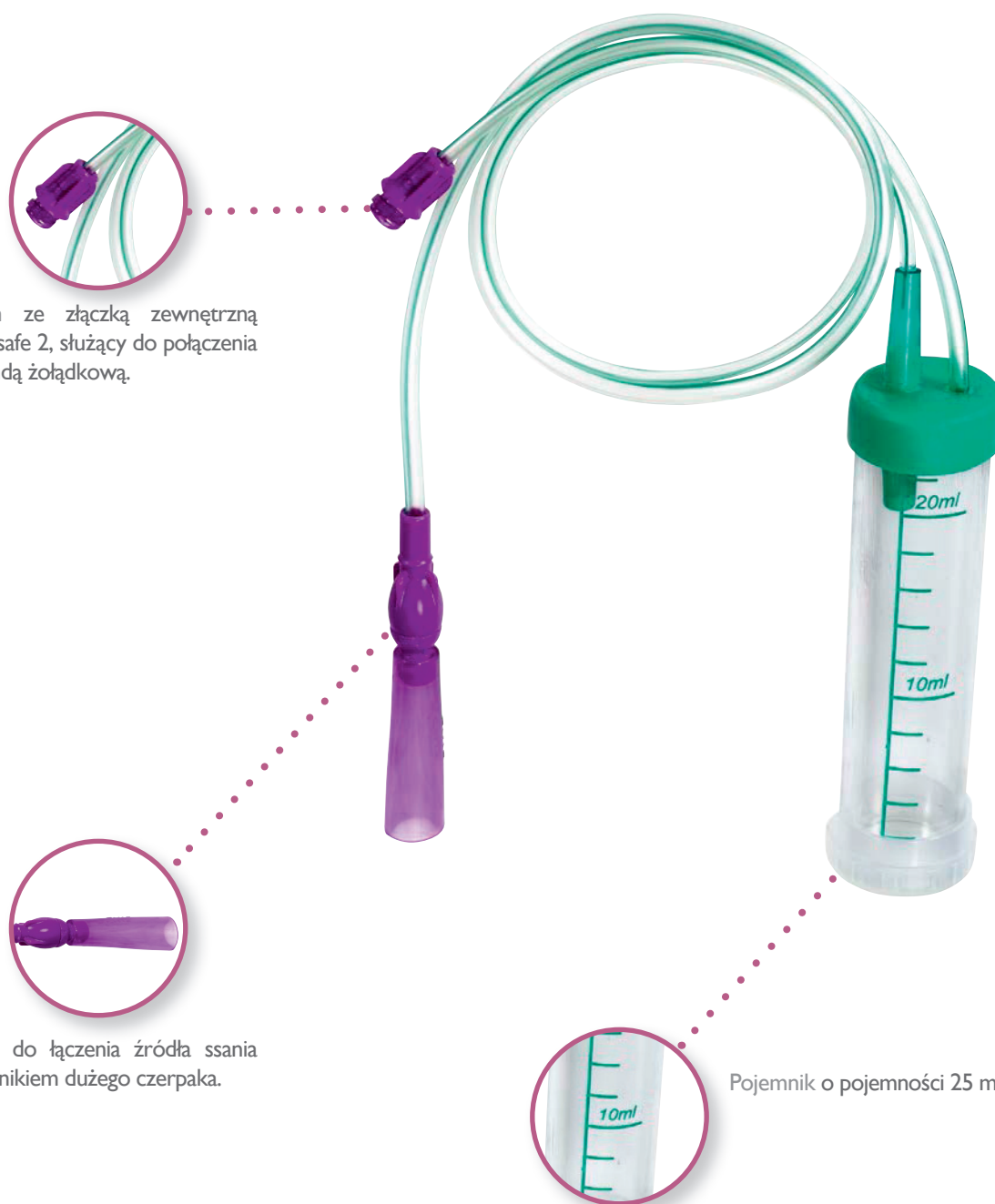
Sonda żołądkowa z podwójnym ujściem nutrisafe^{®2}

| Kod | Fr | Długość (mm) | Pakowanie |
|---------|----|--------------|------------|
| 340.062 | 6 | 60 cm | 10 / sztuk |
| 340.082 | 8 | 60 cm | 10 / sztuk |

Sonda żołądkowa z podwójnym ujściem Nutrisafe^{®2}: sterylne urządzenie medyczne klasy II a: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Pojemnik na wydzielinę nutrisafe®2

Pojemnik na wydzielinę nutrisafe®2 jest urządzeniem pozwalającym na zassanie zawartości żołądka i jego analizę.



Dren ze złączką zewnętrzną nutrisafe 2, służący do połączenia z sondą żołądkową.

Dren do łączenia źródła ssania z łącznikiem dużego czerpaka.

Pojemnik o pojemności 25 ml.

Zasysacz wydzieliny nutrisafe®2

| Kod | Zawartość buteleczki (ml) | Pakowanie |
|---------|---------------------------|------------|
| 534.082 | 25 ml | 10 / sztuk |

Zasysacz wydzieliny nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy II a: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

*Akcesoria
połączeniowe
i mocujące*

Łączniki nutrisafe®2

Bezpieczne akcesoria połączeniowe nutrisafe®2 mają różne zastosowanie, w zależności od potrzeb personelu medycznego.

Kranik trójdrożny



- Dostarczenie leku bez konieczności odłączenia mieszanki żywieniowej.
- Sprawdzenie treści żołądkowej.

Łącznik do transferu męsko / męski



- Bezpośredni transfer zawartości z jednej strzykawkii do drugiej z wykluczeniem pośrednictwa innych zbiorników.

Akcesoria połączeniowe nutrisafe®2

| Kod | Łącznik | Pakowanie |
|---------|--|-------------|
| 5802.01 | Kranik trójdrożny | 50 / sztuk |
| 368.22 | Urządzenie do transferu męsko / męskie | 100 / sztuk |

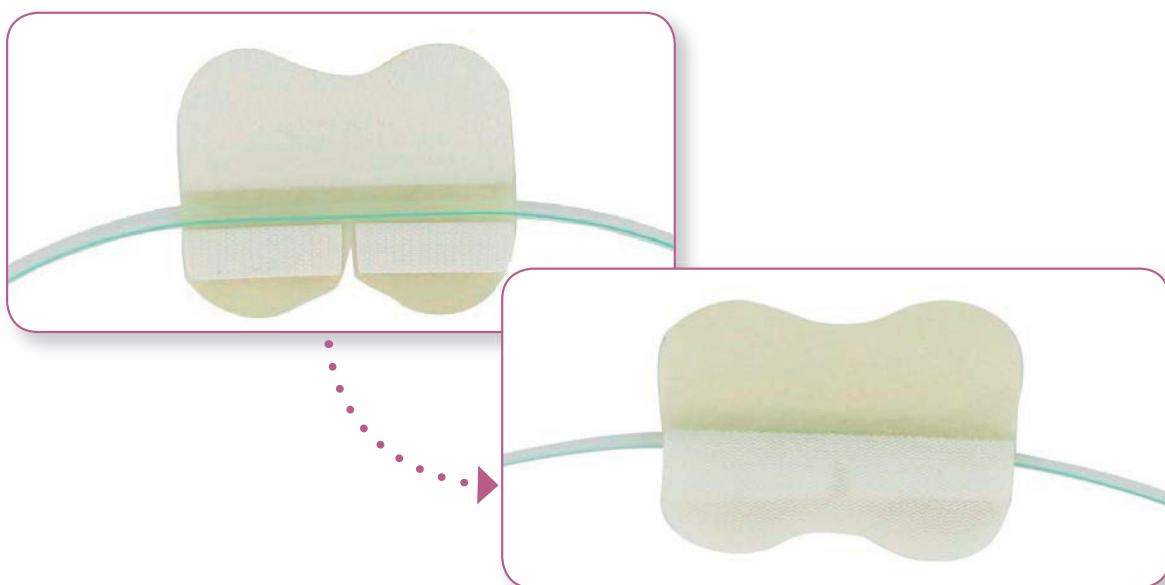
Potrójny zawór i urządzenie do transferu męskie/ męskie: sterylne urządzenie medyczne klasy II a: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane i dystrybuowane przez Vygon.

Grip-lok® nutrisafe®2

Grip-lok nutrisafe®2 to system mocowania sondy żywieniowej z plastrem hydrokoloidalnym, wszystko w celu przymocowania sondy tak, by chronić delikatną skórę małego dziecka.



- System mocowania bez szycia.
- Łatwy do założenia.
- Redukuje możliwość przemieszczenia się sondy.
- Skuteczne mocowanie dzięki formie przystosowanej do sondy.



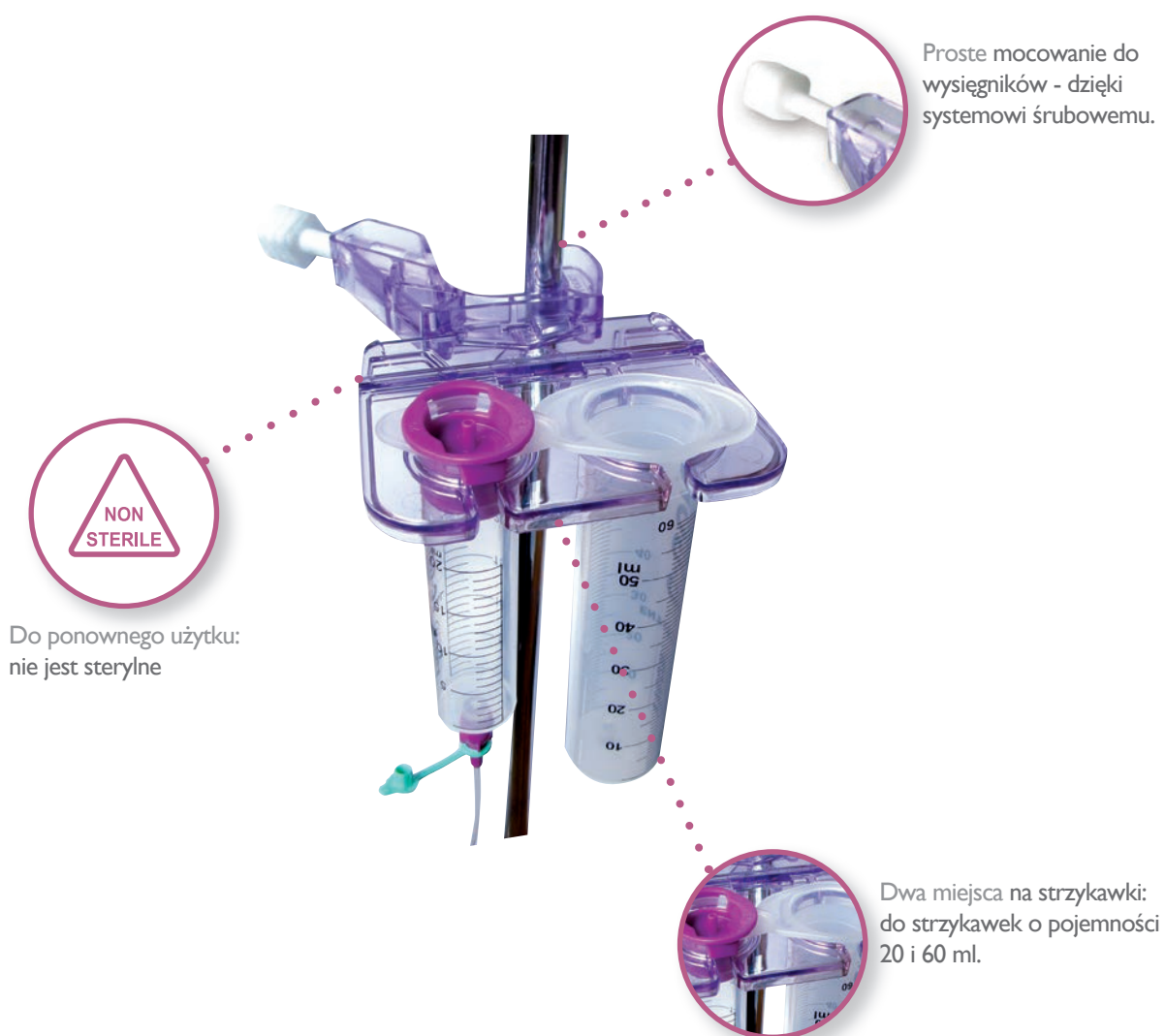
Grip-lok® nutrisafe®2

| Kod | Pakowanie |
|---------|------------|
| 5804.11 | 20 / sztuk |

Grip-lok R nutrisafe®2: sterylne urządzenie medyczne klasy I: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez G-MED, organ oficjalny numer 0459. Urządzenie produkowane przez Zefon International (5350 SW 1-st Lane- Ocala, Floryda 34474, USA) i dystrybuowane przez Vygon.

Stojak na strzykawkę

Stojak na strzykawkę jest zaprojektowany do utrzymywania strzykawek 20 ml i 60 ml w pozycji pionowej podczas żywienia grawitacyjnego. Może on być przymocowany do łóżka lub do wysięgnika.



Stojak na strzykawkę

| Kod | Pakowanie |
|---------|-----------|
| 367.011 | 5 / sztuk |

Urządzenie **nutrisafe**[®] 2
*przeznaczone
do bezpiecznego
żywienia enteralnego*

Pompa strzykawkowa nutrisafe®2 przeznaczona do bezpiecznego żywienia enteralnego

- **Kompatybilność:** fabryczna kalibracja ze strzykawkami z serii nutrisafe 2 (C-GON & A-VY).
Możliwość kalibracji z innymi markami strzykawk.
- **Praktyczność:** strzykawka jest pozycjonowana i wyjmowana dzięki kursorowi, który przemieszcza się łatwo po fasadzie sprzętu.
- **Moc:** bateria dostarcza żywienie EN przez ponad 6 godzin.

Automatyczny wskaźnik wielkości strzykawki (w ml).



Wskaźnik etapu funkcjonowania pokazuje prawidłowe umiejscowienie strzykawki i etap perfuzji.

Mobilny kursor pozwala na łatwą instalację strzykawki.



Precyzyjna kalibracja gwarantuje niezawodność procesu żywienia podczas całego cyklu funkcjonowania pompy.



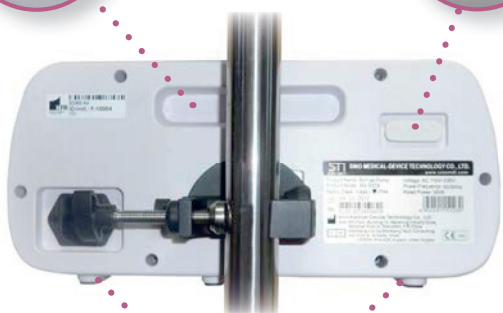
Kalibracja zapewnia z pełną precyznością, że dziecku podana jest właściwa ilość przypisanego mleka (dotyczy pełnej gamy strzykawk nutrisafe®2).



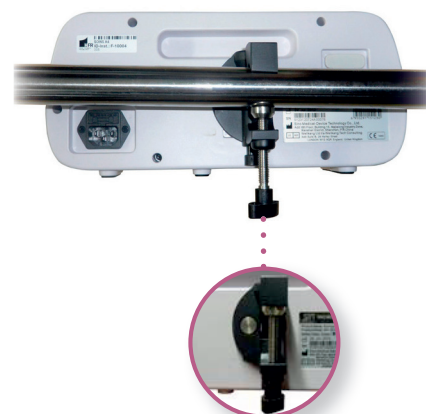
Aparat mobilny, łatwy w transporcie.



Interface RS232 pozwala na podłączenie pompy strzykawkowej z komputerem w celu przesłania danych historycznych pracy.



System anty - poślizgowy zapewniający stabilne ustawienie pompy strzykawkowej.



Multi - kierunkowy system stabilizacji pozwalający na instalację pionową lub poziomą.



Pompa strzykawkowa nutrisafe®2

| Kod | Waga brutto (kg) | Wymiary (cm) | Pakowanie |
|---------|------------------|-----------------------|-----------|
| SN-50C6 | 2.3 kg | 30.6 x 13.5 x 12.7 cm | Na sztuki |

Pompa strzykawkowa nutrisafe®2: niesterylne urządzenie medyczne klasy IIb; zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu II. Certyfikacja ustanowiona przez ITC, organ oficjalny numer 1023. Urządzenie produkowane przez Sino Medical-Device Technology (6-th Floor, Building 15, Majialong Industry Zone, Nanshan District, Shenzhen, P.R. China) i dystrybuowane przez Vygon.

Pompa nutrisafe®2 przeznaczona do bezpiecznego żywienia enteralnego.

Pompa do żywienia enteralnego * jest przeznaczona do użytku ambulatoryjnego i/lub stacjonarnego, ułatwiając codzienną pracę poprzez łatwość w jej użyciu.

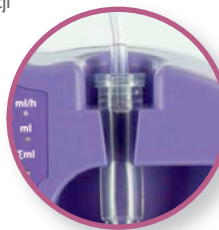


Regulacja dawki do przekazania i wizualizacja dostarczonego wolumenu. Zapamiętywanie parametrów przez 24 godziny.

Przejrzysty i precyzyjny wyświetlacz z dużym ekranem LCD.



System wykrywania podczzerwieni zaprojektowany tak, by identyfikował każdy typ substancji odżywczych i zapewnił dobre funkcjonowanie urządzenia.



Łatwe umieszczanie króćca pompy.



Mobilność dostosowana do żywienia ciągłego i płynnego już od 1 ml/h

Miejsce pozwalające na przymocowanie zestawu do żywienia.



Miejsce pozwalające na ustawienie kolejności przyjmowania żywności.



Niezależność baterii: 12 h do 125 ml/h po całkowitym naładowaniu



Zintegrowany system mocowania na wysięgniku



Pompa do żywienia enteralnego nutrisafe®2

| Kod | Waga (kg) | Wymiary (cm) | Pakowanie |
|--------|-----------|-----------------|-----------|
| 0VEPL6 | 1,4 kg | 17 x 19 x 10 cm | na sztuki |

Pompa nutrisafe®2: niesterylne urządzenie medyczne klasy IIa: zgodne z dyrektywą 93/42/UE, według aneksu V. Certyfikacja ustanowiona przez SGS, organ oficjalny numer 0120. Urządzenie produkowane przez Medwin (Medwin Franca- aleja de la gare, 34240 Lamalou les bains, Francja) i dystrybuowane we Francji przez VYGON.



Bibliografia

1. Medication errors: oral paracetamol liquid administered intravenously: time for hospitals to issue oral syringes to clinical areas? *Pharmacy in Practice*. 2001; 7: 221
2. Milking the IV line, M.R. Cohen, *Nursing* 2006, Volume 36, Number 9
3. Incidents and errors in neonatal intensive care: a review of the Literature, C Snijders, R A van Lingen, A Molendijk, W P F Fetter, *Arch Dis Child Fetal Neonatal Ed* 2007;92:391–398
4. Tube feeding error: fatal medical mistakes - Recent Death of Infant in Madrid Brings Issue to Forefront
5. Luer-lock misconnects can be deadly, B. Gallaresi, M. Eakle, A. Morrison, *Nursing* 2005, September
6. Normal Neurologic and Developmental Outcome After an Accidental Intravenous Infusion of Expressed Breast Milk in a Neonate, C. Anthony Ryan, Izlan Mohammad, Brendan Murphy, *Pediatrics* Vol. 117 No. 1 January 2006, pp. 236-238
7. Tubing misconnections—a persistent and potentially deadly occurrence, Sentinel event alert of the joint commission, Issue 36, April 3, 2006
8. Ustawa z dnia 14 maja 1998 o wycofaniu z rynku i zakazie wprowadzania na rynek urządzeń do żywienia enteralnego z łącznikiem pozwalającym na podłączenie stożkowe do 6 % (Luer) lub zamknięcia typu „femel” do 6 % (Luer-lock), *Dziennik Ustaw numer 120 z 26 maja 1998, strona 7979*.
9. EN1615:2000
10. A.S.P.E.N. Enteral Nutrition Practice Recommendations, Robin Bankhead, Joseph Boullata, Susan Brantley, Mark Corkins, Peggí Guenter, Joseph Krenitsky, Beth Lyman, Norma A. Metheny, Charles Mueller, Sandra Robbins, Jacqueline Wessel and the A.S.P.E.N. Board of Directors, *JPEN J Parenter Enteral Nutr* 2009; 33; 122 originally published online Jan 26, 2009
11. ISO / IEC / FDIS 80369-1, “Small-bore connectors for liquids and gases in healthcare applications”
12. J E Gray, D A Goldmann - Medication errors in the neonatal intensive care unit: special patients, unique issues - *Arch Dis Child Fetal Neonatal Ed* 2004; 89:F472-F473.
13. Laura A. Stokowski, RN, MS - Safety in the NICU: Preventing Medical Errors NANN '06 *Medscape Nurses*, March 2007
14. Wrong-Route Errors - Safety first, Massachusetts Coalition for the prevention of healthcare errors - June 1999 <http://www.macoalition.org/documents.SafetyFirst1.pdf>, accessed 10 June 2006).
15. ISMP Medication safety Alert, April 4, 2003 - Enteral feeding given IV - <http://www.ismp.org/newsletters/acutecare/articles/A2Q03Action.asp>
16. National Patient Safety Agency, 28 March 2007 - Promoting safer measurement and administration of liquid medicines via oral and other enteral routes - www.npsa.nhs.uk/health/display?contentId=5761
17. Debora Simmons, MSN, RN, CCRN, CCNS - Safe system, Safe patients: Common connectors pose a threat to safe practice - *Texas Board of nursing bulletin*, Vol. 37, N° 2, (ou 37 (2)) 6-7, April 2006
18. Laura Stokowski, RN, MS, Column editor Sentinel Event Alert: Dangerous tubing misconnections - *Advances in Neonatal Care*, Vol. 6 , N°5 (October), 2006: pp 225 – 227.
19. Avoiding catheter and tubing mis-connections - World Health Organization – Vol. 1, solution 7, May 2007
20. Lopez Garcia M.J., Sorribes Monrabal I., Fernandez-Delgado Cerda R. - Accidental intravenous administration of semi-elemental formula in infant (letter) - *Clinic Pediatrics* 1992, 31 (12), 757-758.
21. Melissa Eakle, RN, MBA, MSN; Beverly Albrecht Gallaresi, RN, BS, MPH, and Audrey Morrison, RN - Luer-lock misconnects can be deadly, September 2005 Beverly Gallaresi, RN, MPH; Melissa Eakle, RN, MBA, Audrey Morrison, RN, BSN - Misconnections between medical devices with Luer connectors: under-recognized but potentially fatal events in clinical practice - *Safe Practices in Patient Care* – April 2007, Vol. 3, N° 2. - <http://www.safe-practices.org/SafePractice8.pdf>
22. Avoiding Catheter and Tubing Mis-Connections - *Patient Safety Solution* 7 - May 2007, Vol. 3, Issue 5
23. Cohen, Mickael R. - Enteral fluid via I.V. pump - *Nursing*, Aug 2004
24. Vecchione A.- JCAHO warns of tubing errors - *Health-System edition*, 22 May 2006 (<http://mediwire.healingwell.com/main/Default.aspx?P=Content&ArticleID=326253>, accessed 10 June 2006)
25. Gautham S. - Voluntary anonymous reporting of medical errors for neonatal intensive care- *Pediatrics* 2004; 113; 16009-1618 - <http://pediatrics.org/cgi/content/full/113/6/1609>
26. Preventing wrong route errors with oral/enteral medications, feeds and flushes - National Patient safety Agency Patient Safety Alert, Draft responses to 1st consult, January-march 2006. <http://www.saferhealthcare.org.uk/NR/rdoyres/3F9F3FB2-89B6-4633-ACE9-A5IEC2023EBC/0/NPSAdraftpatientsafetyalertonoralconnectorsforstakeholderconsultation.pdf>
27. Copeland D., Appel J.- Implementation of an enteral nutrition and medication administration system utilizing oral syringes in the NICU- *Neonatal Network* - Volume 25, N° 1, 21-24, January/February 2006
28. Page L. - Diligence, technology prevent IV and feeding tube mix-ups: finding the wrong fit - *Materials Management in Health Care* - April 2006:24-28
29. Preventing misconnections of lines and cables - *ECRI, Health devices* - March 2006;35 (3):81-95
30. Cousins DH, Upton DR. - Medications errors: oral paracetamol liquid administered intravenously: time for hospitals to issue oral syringe in clinical areas? - *Pharmacy in practices*, 2001, 7 : 221
31. Building a safer NHS for patients: Improving medication safety (2004). Available at: www.dh.gov.uk. London, Department of Health, 2004 (http://www.dh.gov.uk/en/Publicationsandstatistics/Publications/PublicationsPolicyAndGuidance/DH_4071443 accessed 10 June 2006)
32. Stellato TA, Danziger LH, Nearman HS, Creger RJ. - Inadvertent intravenous administration of enteral diet - *Journal of Parenteral and Enteral Nutrition* - 1984;4:453-455.
33. Solomon RB - Intravenous milk infusion - *The Lancet* - 1972;2:187. Letter.
34. Wallace JR, Payne RW, Mack AJ. - Inadvertent intravenous infusion of milk - *Lancet*. 1972;1:1264-1265
35. Ryan CA, et al. - Normal neurologic and developmental outcome after an accidental intravenous infusion of expressed breast milk in a neonate – *Pediatrics* - 117(1):236-238, January 2006
36. Tubing misconnections – a persistent and potentially deadly occurrence. Sentinel Event Alert. 2006 April 3; 36 Joint Commission. http://www.jointcommission.org/SentinelEvents/SentinelEventAlert/sea_36.htm

Przed każdym użyciem, prosimy o zapoznanie się ze sposobem użytkowania dostarczonym w opakowaniu sprzętu prezentowanego w tej oto broszurze.

Specyfikacje podane w tej broszurze mają cel wyłącznie informacyjny i nie stanowią oferty handlowej.

W celu uzyskania informacji prosimy o kontakt na adres mailowy: biuro@vygon.pl

YIGON, Polska Sp z o.o.
ul. Francuska 39/6
03-905 Warszawa
tel./fax.: (22) 617-26-97, (22) 617-18-54

VYIGON
www.vygon.com.pl